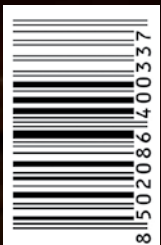


CUBA

INTERNACIONAL

ISSN - 0864-0033
AÑO LXIII
2024
No. 504



DermaUH, una app cubana "para la piel" /
DermaUH, a Cuban app "for the skin"

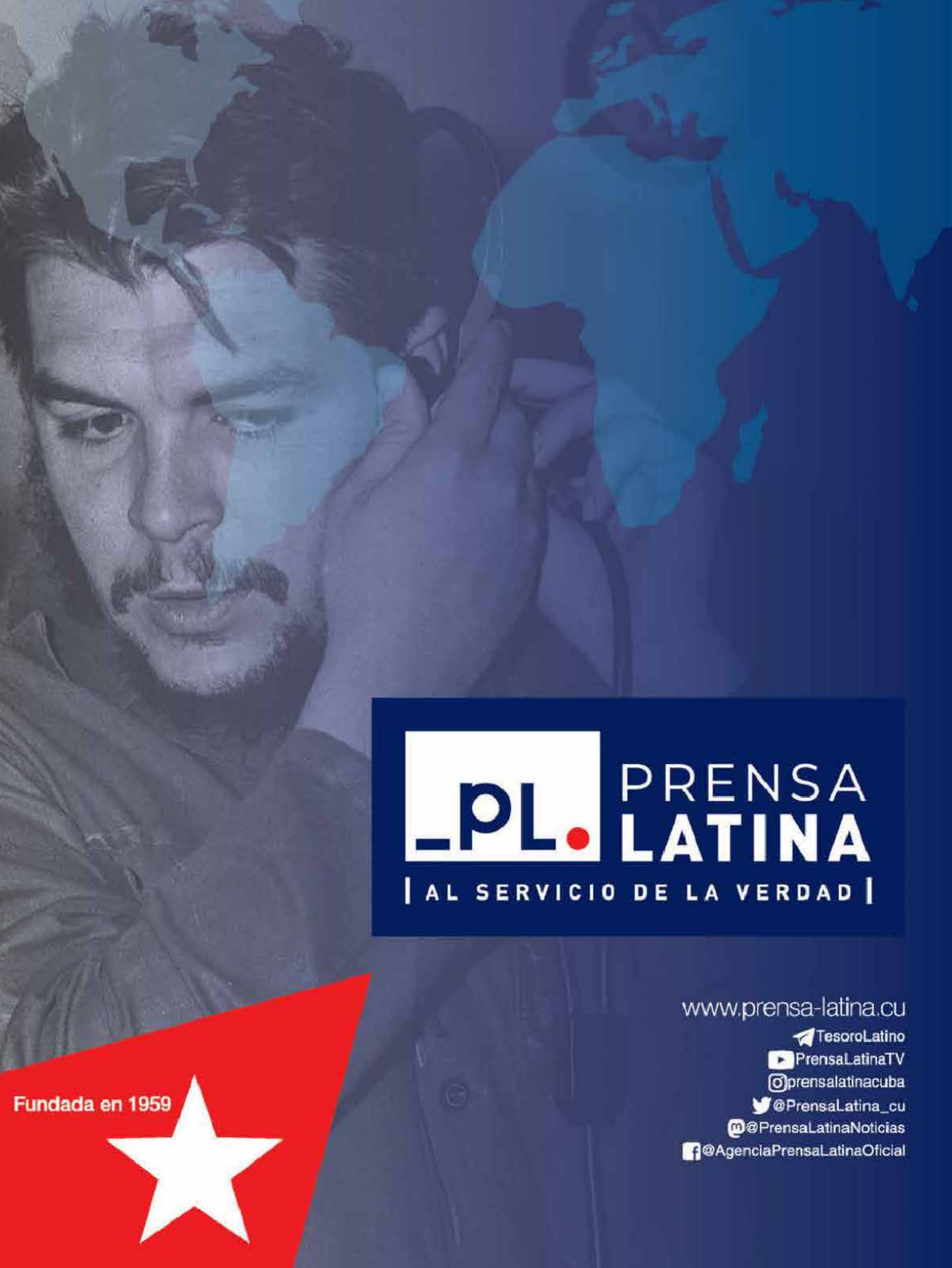
Pág. 18

Viva en sus 510 años de historia /
Alive in its 510 years of history

Pág. 20

Un asunto de mujeres /
A women's issue


Pág. 26




PRENSA
LATINA


| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

www.prensa-latina.cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial

Fundada en 1959



We are more than a travel magazine...



Cubaplus is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin´s Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

www.cubaplusmagazine.com

To subscribe please contact:
Gerencia editorial Prensa Latina
Email: gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu
Telf. 7833 2279



SUMARIO

CUBA
INTERNACIONAL

PRESIDENTE / PRESIDENT
LUIS ENRIQUE GONZÁLEZ

**VICEPRESIDENTE EDITORIAL /
EDITORIAL VICEPRESIDENT**
EDILBERTO F. MÉNDEZ AMADOR

**DIRECTOR EDITORIAL /
EDITORIAL DIRECTOR**
ARIEL B. COYA

**DIRECCIÓN DE ARTE /
ART DIRECTOR**
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

EDITORIA / EDITOR /
YENIA SILVA CORREA
yenia@pubs.prensa-latina.cu

**DISEÑO Y REALIZACIÓN /
DESIGN AND LAYOUT**
ROBERTO DAVID RODRÍGUEZ CREHUET

CORRECCIÓN / PROOFREADING
FRANK A. MUÑOZ GONZÁLEZ

TRADUCTOR / TRANSLATOR
BEATRIZ BERMÚDEZ CRUZ

**CORRECCIÓN EN INGLÉS / PROO-
FREADING IN ENGLISH**
BEATRIZ BERMÚDEZ CRUZ

REDACCIÓN / ADDRESS
Calle 21 No. 406, Vedado, La Habana 4,
Cuba. Tel.: 7 832 1495 y 7 832 3578.
www.cubarevista.prensa-latina.cu

**VENTAS Y PUBLICIDAD /
SALES AND ADVERTISING**
ISIS M. CONDE BERMÚDEZ
plcomercial@cl.prensa-latina.cu
21 No. 2, Vedado, La Habana
Tel: 78308319 y 78301744



FOTO DE PORTADA / Vladimir Molina

ISSN - 0864-0033

06 Mantener la unidad y coordinar
posiciones / *Maintaining unity
and coordinating positions*



10 Tribuna de los pueblos
que resisten / *Tribune of
the resisting peoples*



14 ¿Qué se hace en Cuba? /
What is being done in Cuba?



18 DermaUH, una app cubana
"para la piel" / *DermaUH, a
Cuban app "for the skin"*



20 Viva en sus 510 años
de historia / *Alive in its
510 years of history*



CONTENTS

24 José María Heredia en el Apóstol / *José María Heredia in the apostol*



26 Un asunto de mujeres / *A women's issue*



30 El premio de vivir la interpretación con el alma / *The prize of living interpretation with the soul*



34 Delfín cubano por un 2024 de récords / *Cuban "dolphin" for new records*



38 Letra viva / Good Literature

Agenda / Agenda

Música-Discos / Music-Albums

Buena Mesa / Good Food

Mantener la unidad y coordinar posiciones



Nuestro accionar coordinado constituye una necesidad impostergable", afirmó el vicepresidente cubano.



El foro internacional reunió nuevamente a los países del Sur.

| POR/BY Melissa King
| FOTOS/PHOTOS PL

El vicepresidente de Cuba, Salvador Valdés Mesa, subrayó ante los integrantes del Movimiento de Países No Alineados (Mnoal) la imperativa necesidad de mantener la unidad del grupo y coordinar posiciones ante los nuevos desafíos mundiales.

Al intervenir en la jornada inaugural de la XIX Cumbre del Mnoal en Uganda, Valdés Mesa destacó que la nación caribeña, en su condición de presidente del Grupo de los 77 y China, se ha empeñado en fomentar la unidad, la solidaridad y la cooperación entre los países del Sur.

“Nuestro accionar coordinado constituye una necesidad impostergable frente al orden internacional prevaleciente, profundamente injusto, excluyente y discriminatorio hacia nuestros pueblos”, manifestó.

En este sentido, expresó el firme rechazo de la isla a la aplicación de medidas coercitivas unilaterales impuestas contra varios Estados miembros del Movimiento.

El representante antillano reiteró igualmente el apoyo de Cuba al derecho de los pueblos de Sahara Occidental y Puerto Rico a la autodeterminación.

A FAVOR DE PALESTINA

Durante su alocución, el vicepresidente cuestionó cómo Occidente justifica el asesinato de niños y mujeres en Gaza, el bombardeo indiscriminado de escuelas y hospitales, así como la privación del acceso al agua y los alimentos.

Propuso que el Mnoal emprenda una serie de acciones prácticas, como la demanda, en todos los espacios posibles, del cese al fuego inmediato en Gaza y el resto de los territorios palestinos ocupados.

Recomendó el apoyo del bloque al envío urgente a la Franja de Gaza de una misión de protección internacional, autorizada por la Asamblea General de la ONU, con el mandato de garantizar la seguridad y protección de la población civil y facilitar la entrega de ayuda humanitaria de emergencia.

Valdés Mesa exhortó, asimismo, a “realizar una sesión reanudada del período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General de la ONU, en la que el Movimiento proponga una resolución convocando con urgencia una conferencia de paz bajo los auspicios de Naciones Unidas, que permita preservar los derechos inalienables del pueblo palestino”.

También instó a apoyar el pronto ingreso de Palestina como Estado Miembro pleno de la ONU.

DEMOCRATIZAR LA ARENA INTERNACIONAL

El representante del país caribeño, en otro momento de su discurso, indicó que el orden global vigente se caracteriza por múltiples crisis, alta polarización social, crecientes asimetrías, conflictos geopolíticos y una marcada erosión del multilateralismo.

Ante este escenario, demandó una urgente democratización del sistema de relaciones internacionales, pronunciamiento realizado por la isla durante la Cumbre del G77 y China celebrada en La Habana en septiembre de 2023.

El dignatario reiteró el compromiso de Cuba con la cooperación internacional solidaria sobre la base del respeto mutuo, la ayuda desinteresada y la complementariedad.

Agradeció a los integrantes del Mnoal por su posición de firme rechazo al bloqueo impuesto por Estados Unidos a la isla y a la inclusión del país caribeño en la unilateral lista de Estados patrocinadores del terrorismo.

El vicepresidente felicitó a Azerbaiyán por su destacada labor frente al Mnoal y deseó éxitos a Uganda en el desempeño de su Presidencia en el trienio 2024-2026.

CUMBRE DEL SUR

Unidad debe ser la palabra de orden para el Grupo de los 77 y China en estos tiempos difíciles, cuando proliferan las maniobras para dividir a los países del Sur, afirmó el vicepresidente cubano al inaugurar la Tercera Cumbre del Sur del Grupo de los 77 y China.

Valdés Mesa, en representación de la isla caribeña, que ostenta la presidencia *pro tempore* y debe entregarla a Uganda, reiteró la satisfacción de encontrarse en tierras africanas “a las cuales nos unen profundos lazos de hermandad y solidaridad”.

“África merece todo nuestro respeto y acompañamiento en el camino al desarrollo, por lo que saludo con especial afecto a sus dirigentes. Reconozco, en particular, el liderazgo del presidente Yaweri Museveni como promotor de la paz y la estabilidad en África y a nivel internacional”, subrayó.

El dirigente cubano precisó que es indispensable y urgente el ejercicio efectivo y la acción cohesionada para cambiar el injusto orden internacional actual y librarse definitivamente de las condiciones de absoluta desventaja en que nos sumieron siglos de colonialismo, neocolonialismo y dependencia. ◊



Valdés Mesa (derecha) resalta la hermandad y la solidaridad que nos une a África.



The Antillean representative also reiterated Cuba's support for the right to self-determination of the peoples of Western Sahara and Puerto Rico.

CUBA AT THE NAM SUMMIT

Maintaining unity and coordinating positions

Cuban Vice-President Salvador Valdés Mesa stressed to the Non-Aligned Movement (NAM) members the imperative need to maintain the unity of the group and coordinate positions in the face of new global challenges.

Upon speaking on the opening day of the 19th NAM Summit in Uganda, he stressed that the Caribbean nation, as chair of the Group of 77 and China, is committed to fostering unity, solidarity and cooperation among the countries of the South.

"Our coordinated action is an urgent necessity in the face of the prevailing international order, which is profoundly unjust,

exclusive and discriminatory towards the poor", he stated.

In this regard, he expressed the island's firm rejection of the application of unilateral coercive measures imposed against several State members of the Movement.

The Antillean representative also reiterated Cuba's support for the right to self-determination of the peoples of Western Sahara and Puerto Rico.

He proposed that the NAM undertake a series of practical actions, such as demanding, in all possible spaces, an immediate ceasefire in Gaza and the rest of the occupied Palestinian territories.

He recommended the bloc's support for the urgent dispatch to the Gaza Strip of an international protection mission, authorized by the UN General Assembly, with a mandate to ensure the safety and protection of the civilian population and to facilitate the delivery of humanitarian emergency aid.

At the opening of the Third South Summit of the Group of 77 and China, Valdés Mesa, representing the Caribbean island, which holds the pro tempore presidency and must hand it over to Uganda, reiterated the satisfaction of being in African lands "to which we are united by deep ties of brotherhood and solidarity". ◇

Dondequiera que haya un proyecto de comunicación alternativo, hay una Operación Verdad, afirmó el presidente cubano.

NUEVA OPERACIÓN VERDAD

Tribuna de los pueblos que resisten

| POR/BY Ivette Fernández Sosa
| FOTOS/PHOTOS Vladimir Molina

La Conferencia Internacional Nueva Operación Verdad, que se celebró en La Habana los días 21 y 22 de enero, devino una tribuna desde donde se defendieron los derechos de los pueblos que resisten, reconocieron sus participantes.

En el foro se dieron cita decenas de profesionales de la información de una treintena de países, que abogan por modelos comunicativos contrahegemónicos, capaces de dar visibilidad a las mayorías históricamente subyugadas.

Durante la primera jornada, que tuvo lugar en el Hotel Royalton Habana, el presidente de Cuba, Miguel Díaz-Canel Bermúdez, consideró excelente la celebración

del evento, que conmemora el aniversario 65 del encuentro que en enero de 1959 difundió la realidad de la naciente Revolución cubana.

“Es importante y significativo por varios motivos: retoma un episodio memorable de la Revolución, lo convoca y realiza la prestigiosa **Agencia Prensa Latina**, que nació al calor de esa operación; y vuelve a celebrarse en La Habana, que lleva 65 años acogiendo la Operación Verdad”, expresó el mandatario.

Remarcó que dondequiera que exista un proyecto de comunicación alternativo contra la hegemonía, hay una operación verdad. En este punto, destacó la importancia de esos esfuerzos para exponer los perjuicios del bloqueo que Estados Unidos impone a Cuba, y también para denunciar otras políticas punitivas como la inclusión de la

isla en una lista que la califica de país patrocinador del terrorismo.

Esto, aseveró, es un elemento de chantaje sobre Gobiernos y pueblos, que inventó el imperio para no perder su hegemonía, hoy en bancarrota.

Por último, Díaz-Canel destacó la valentía de los periodistas que trabajan actualmente en Palestina y divulgan al mundo los desmanes del ejército israelí contra el pueblo gazatí.

Sobre este tema, el presidente del Consejo de Dirección de la Red Informativa Al-Mayadeen, Ghassan Ben Jeddou, expresó que la humanidad vive una de las batallas más duras por la liberación frente a la injusticia, el racismo y la ocupación brutal.

A través de un videomensaje, alertó que, pese a tratarse de una gran tragedia sin precedentes, son muchas las matrices de opinión que intentan justificar el exterminio de un pueblo indefenso.

HABLAR CON VOZ PROPIA

En medio de un contexto convulso, el presidente de la **Agencia Informativa Latinoamericana Prensa Latina**, Luis Enrique González, explicó que esta conferencia convocó a intercambiar sobre el periodismo mundial.

Conscientes de los riesgos incrementados que puede suponer el mal uso de las redes sociales digitales y de la inteligencia artificial, resaltó, estamos llamados a evitarlo y contrarrestarlo desde nuestra labor diaria con un ejercicio periodístico digno.

Hagamos de esta una oportunidad memorable, orientada a la acción permanente desde cada lugar o responsabilidad que ocupemos, en pos de una información que se parezca cada vez más a la realidad que vivimos, que sea más inclusiva, humanista y que no se limite a monopolios, afirmó González.

Rememoró que, tres meses después de la Operación Verdad, nació **Prensa Latina**, el primer y más importante medio alternativo de la región hasta la actualidad.



*Luis Enrique González, presidente de **Prensa Latina**, abogó por una información que no se limite a los monopolios.*

“El valor de **Prensa Latina** está indisolublemente vinculado a esa necesidad de hablar con voz propia, como pionero y escuela de la lucha desde el Sur Global contra la desinformación, la manipulación y las noticias falsas”, sentenció.

POR EL NUEVO ORDEN DE LA INFORMACIÓN

Temas relacionados con las agencias de noticias en la era hipermedial y los desafíos que impone un nuevo orden internacional de la información centraron los debates de la segunda jornada del foro.

Como parte del programa de actividades, los asistentes recorrieron el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología para palpar los esfuerzos que realiza la mayor de las Antillas por desarrollar su industria biofarmacéutica.

Asimismo, escucharon la intervención de la subdirectora general de la Dirección para Estados Unidos del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba, Johana Tablada, que actualizó a los participantes en la cita sobre la hostilidad de la política norteamericana contra la isla.

Uno de los paneles del encuentro tuvo como tema “Las agencias de noticias en la era hipermedial: del despacho cablegráfico a la noticia multimedia” y contó con las palabras del presidente de **Prensa Latina**.

Igualmente, sesionó el panel “Nuevo Orden Mundial de la Información, desafío pendiente en el siglo XXI”, con las intervenciones de estudiosos de Líbano, Portugal y otras naciones. ◊



Temas como las agencias de noticias en la era hipermedial se incluyeron en la agenda de la Nueva Operación Verdad.



NEW OPERATION TRUTH

Tribune of the resisting peoples

The International Conference New Operation Truth, which took place in Havana on 21-22 January, became a tribune from which the rights of resisting peoples were defended, its participants acknowledged.

The forum brought together dozens of information professionals from around thirty countries, who advocate counter-hegemonic communication models, capable of giving visibility to historically subjugated majorities.

During the first day, which took place at the Royalton Havana Hotel,

Cuban President Miguel Díaz-Canel Bermúdez considered the event, which commemorates the 65th anniversary of the meeting that in January 1959 spread the reality of the nascent Cuban Revolution, to be excellent.

It is important and significant for several reasons: it takes up a memorable episode of the Revolution, it is organized and carried out by the prestigious **Prensa Latina News Agency**, which was born in the heat of this operation; and it is once again being held in

Havana, which has been hosting Operation Truth for 65 years", the president said.

He stressed that wherever there is an alternative communication project against hegemony, there is a truth operation. On this point, he stressed the importance of these efforts to expose the damage of the blockade imposed by the United States on Cuba, and also to denounce other punitive policies such as the inclusion of the island on a list that classifies it as a sponsor of terrorism. ◊



La ministra de Trabajo y Seguridad Social, Marta Elena Feitó, ofreció declaraciones sobre las ferias de empleo.

JÓVENES Y EMPLEO

¿Qué se hace en Cuba?

| POR/BY Yenía Silva Correa
| FOTOS/PHOTOS ACN y Trabajadores

Kevin, llamémoslo así, exhibe su mejor pose en las afueras de un restaurante privado a la espera de posibles comensales entre los que caminan en la tarde-noche por la popular avenida.

María Karla, llamémosla así, muestra toda su elegancia detrás del mostrador de una *gelateria* italiana abierta bajo los calores de esta isla tropical.

Ambos cursan el último año de una carrera universitaria y poseen mucha más especialización que la exigida en la actividad que les reporta dinero inmediato.

La situación de Yunior, llamémoslo así, no es mejor ni peor: en el nuevo trabajo por ahora le va bien, pero sabe —por experiencias anteriores— que en cualquier momento le pueden decir que no lo necesitan.

Para no pocos jóvenes, alternar sus estudios con un empleo —en ocasiones informal y alejado de su



En todos los municipios del país se realizaron ferias de empleo, una experiencia que debe continuar.

preparación preprofesional— ha sido la vía para aligerar la situación económica de sus familias antes de graduarse.

Esta es solo una arista de un problema más complejo, que no escapa de la mirada de la máxima dirección del país ni cae en un limbo legal, pues en julio de 2023 la Asamblea Nacional del Poder Popular aprobó la Política Integral de Niñez, Adolescencia y Juventudes, instrumento esencial por la importancia que confiere el Estado a las nuevas generaciones.

EMPLEO FORMAL, TRABAJO DIGNO

Entre las acciones que se realizan en favor de los jóvenes hay que destacar las ferias de empleo, iniciativa que tuvo la arrancada en diciembre de 2023 en todos los municipios del país con metas muy bien definidas: propiciar el acceso a empleos de calidad y reducir la informalidad en el trabajo.

Con esta convocatoria se presentaron propuestas laborales y cursos de habilitación a personas desvinculadas del estudio o del trabajo, en especial a quienes residen en barrios en transformación. De igual modo, se dio la posibilidad de formalizar su estatus a aquellos que desempeñan una actividad informal.

¿Cómo han funcionado las ferias de empleo?



Los interesados acceden a puestos vacantes según su nivel de escolaridad y capacitación acreditada



La mayor parte de las ofertas se relacionan con sectores clave de la economía



La iniciativa permite el aumento de los niveles de empleo en la población



Se brindan posibilidades de continuidad de estudios



Solo en diciembre en la provincia Guantánamo más de 500 empleadores ofrecieron 2 200 puestos de trabajo

Fuente: *Trabajadores*, ACN



Fueron mayoritariamente jóvenes los que accedieron a las ofertas de empleo.

La ministra de Trabajo y Seguridad Social, Marta Elena Feitó, ofreció sus consideraciones sobre esta iniciativa, llamada a perdurar como parte de la estrategia que se persigue en el macroprograma Trabajo Digno:

“Más del 60 por ciento de los que se incorporaron al empleo, que accedieron a las ofertas de los empleadores, eran jóvenes. Mayoritariamente, más del 62 por ciento de las personas que accedieron a los cursos, fueron también jóvenes”.

Durante el intercambio con la prensa, la titular de Trabajo se refirió a las opciones para que aquellos jóvenes con limitaciones económicas no abandonen el estudio:

“Tiene la posibilidad legalmente de que se mantenga estudiando y reciba alguna prestación por la Asistencia Social, de manera tal que se cubran los ingresos económicos que tiene ese joven —que son

insuficientes—, no abandone el estudio y permanezca en la universidad”.

SIN DESPERDICAR EL TALENTO

La dirección del país hace énfasis en la contratación por parte de los empleadores para proteger y dar garantías legales a los jóvenes que ingresan al mercado laboral, en particular en las nuevas formas de gestión y el sector no estatal, pero eso no es todo.

Están previstas opciones para que los estudiantes universitarios y de tecnológicos no se vean obligados a ocuparse en labores ajenas a su perfil.

“Es mejor que a ese joven se le ofrezca un empleo en el Parque Científico Tecnológico que hay en la universidad, en las empresas de interfase, que no esté desperdiciando su talento y su formación como fuerza de trabajo calificada en empleos de menor calificación. Son cuestiones novedosas que estamos haciendo”, concluyó Feitó. ◊



YOUNG PEOPLE AND EMPLOYMENT

What is being done in Cuba?

Kevin, let's call him that, stands outside a private restaurant waiting for potential diners among the late-night strollers along the popular avenue.

Maria Karla, let's call her that, shows all her elegance behind the counter of an Italian gelateria open under the heat of this tropical island.

Both are in their final year of a university degree and have much more specialisation than is required in the activity that earns them immediate money.

Yunior's situation, let's call him that, is neither better nor worse: in the new job he is doing well for now, but he knows - from

previous experiences - that at any moment he can be told that he is not needed.

For many young people, alternating their studies with a job - sometimes informal and far removed from their pre-professional training - has been the way to alleviate their families' financial situation before graduation.

This is only one aspect of a more complex problem, which does not escape the attention of the country's top leadership, nor does it fall into a legal limbo, since in July 2023 the National Assembly of People's Power approved the Comprehensive Policy on Children, Adolescents and Youth, an essential instrument for the

importance the state attaches to the new generations.

Among the actions carried out in favor of young people, it is worth highlighting the job fairs, an initiative that was launched in December 2023 in all of the country's municipalities.

Minister of Labour and Social Security, Marta Elena Feitó, offered her thoughts on these experiences:

"More than 60 per cent of those who entered employment, who accessed the employers' offers, were young people. More than 62 per cent of the people who accessed the courses were also young people". ◊



DermaUH, una app cubana “para la piel”

| POR/BY Claudia Dupeyrón
| FOTO/PHOTO Cortesía del entrevistado

Con el objetivo de poseer herramientas que apoyen el diagnóstico y seguimiento de lesiones de cáncer de piel tratadas con Heberferón, y de úlcera del pie diabético en las que se emplea el Heberprot-P —ambos productos creados por el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología (CIGB)—, la Facultad de Matemáticas y Computación (Matcom) de la Universidad de La Habana desarrolla la aplicación DermaUH.

El proyecto está dirigido por la profesora y doctora en Ciencias Marta Lourdes Baguer, quien conversó con **Cuba Internacional** sobre esta herramienta web multiplataforma, que permite registrar pacientes, sus datos generales con imágenes de las lesiones, fichas de las lesiones, diagnóstico automático, diagnóstico clínico y estudio histológico.

DermaUH, que puede ejecutarse desde una computadora, tablet o teléfono móvil conectado a Internet, es la primera aplicación integral de Cuba que posibilita crear una base de imágenes anotadas de pieles tropicales no disponibles en la web, y puede utilizarse con fines investigativos y de capacitación para los especialistas, explicó la profesora.

Añadió, además, que la app se desarrolla en el marco del proyecto “Análisis imagenológico en apoyo al

diagnóstico y tratamiento de lesiones cutáneas. Parte I. Imágenes dermatoscópicas”, el cual está en la modalidad de contrato de servicios científico-técnicos con el CIGB y que gestiona la Fundación Universitaria de Investigación y Desarrollo de la Universidad de La Habana.

De acuerdo con Baguer, la entidad ejecutora principal es la Facultad de Matemáticas y Computación, y el equipo que labora en esta herramienta constituye parte del grupo de investigación ANIMES (Análisis Numérico e Imágenes) de la Matcom.

“La aplicación permite registrar, en general, todos los datos necesarios de las lesiones, preprocesar y procesar las imágenes dermatoscópicas y las correspondientes imágenes clínicas, así como llevar el récord de fotografías de un paciente que está siendo tratado”, explicó.

Dijo también que DermaUH ofrece la facilidad de colaborar con otros profesionales y, sobre todo, brinda una clasificación automática con el grado de certeza, que será confirmado por el médico y con el estudio histopatológico.

Aunque en la actualidad la app está en desarrollo, ya puede usarse por especialistas y residentes de Dermatología y se han registrado dos versiones: a la primera, DermaUH v1, es posible acceder desde el sitio derma.uh.cu.

Esa versión inicial, referencia la entrevistada, fue desarrollada en la plataforma Streamlit, mientras que la segunda se hizo sobre Django; ambas usan software libre, dijo.

“Sus funciones utilizan Inteligencia Artificial, y se incorporan algoritmos y modelos desarrollados por el grupo de investigación y por el equipo en investigaciones básicas adscritas al proyecto Métodos Numéricos para Problemas en Múltiples Escalas, 2021-2023. Programa Nacional de Ciencias Básicas y Naturales”, detalló.

Para acceder a la segunda versión de DermaUH, los usuarios contarán con una nueva dirección web, que será publicada próximamente, y podrán solicitar el

registro, que será autorizado o no por las personas responsables de ello.

“Una vez validada la app web —paso que será posible en la medida en la cual se disponga de un gran número de pacientes e imágenes—, podrá usarse para el apoyo al médico en su diagnóstico, y los datos que contiene la base de imágenes permitirán estudiar la incidencia de las diferentes lesiones en los pacientes cubanos, las zonas, las edades, las respuestas al tratamiento, etc.”, resaltó Baguer.

En el mundo existen otras apps similares como Derm-Engine, SkinVision y Belle Pro, las cuales no son de fácil acceso a los especialistas cubanos y en algunos casos tienen otras funciones como la telemedicina. ◊

BYTE.CU

DermaUH, a Cuban app "for the skin"

With the aim of providing tools to support the diagnosis and monitoring of skin cancer lesions treated with Heberferón and diabetic foot ulcers using Heberprot-P - both products created by Cuba's Center for Genetic Engineering and Biotechnology (CIGB) - the University of Havana's Faculty of Mathematics and Computer Science (Matcom) is developing the DermaUH application.

The project is led by Professor and Doctor of Science Marta Lourdes

Baguer, who spoke to **Cuba Internacional** about this multi-platform web tool, which allows the registration of patients, their general data with images of lesions, lesion cards, automatic diagnosis, clinical diagnosis and histological study.

DermaUH, which can be run from a computer, tablet or mobile phone connected to the internet, is the first comprehensive application in Cuba that makes it possible to create a database of annotated images of tropical skin not available on the web,

and can be used for research and training purposes for specialists, the professor explained.

She added that the app is being developed within the framework of the project "Image analysis in support of the diagnosis and treatment of skin lesions. Part I. Dermatoscopic images", which is in the form of a scientific-technical services contract with the CIGB and is managed by the University Foundation for Research and Development of the University of Havana. ◊



La Ciudad Museo del Caribe mantiene su atractivo después de más de cinco siglos.

TRINIDAD DE CUBA

Viva en sus 510 años de historia

| POR/BY Raúl García Álvarez
| FOTOS/PHOTOS Del autor

Trinidad de Cuba, Patrimonio Cultural de la Humanidad, desarrolla los festejos por los 510 años de fundada reviviendo las esencias de su historia, afirmó Tania Gutiérrez, presidenta de la Asamblea Municipal del Poder Popular.

Ya en los preparativos de una asamblea solemne por la efeméride, celebrada este enero, se valoraron los trabajos de restauración y rescate de elementos históricos y los aportes realizados para mejorar las

condiciones socioculturales en las comunidades y en la capital local.

La máxima dirigente del Gobierno municipal dijo a **Cuba Internacional** que a más de cinco siglos de fundada, la tercera villa de la isla se mantiene y cultiva su cultura con la amplia participación de sus habitantes, elemento significativo de la Ciudad Museo del Caribe.

La labor de conservación y renovación emprendida por los especialistas y el amor de sus residentes hicieron de esta villa la mejor conservada no solo de Cuba, sino también de América.



Entre los objetivos logrados están preservar, ampliar y salvar todas las tradiciones autóctonas, desde la colonia hasta las que con el tiempo han enriquecido la vida formativa de las nuevas generaciones.

Para la ocasión más de 300 acciones se realizaron en sectores sociales y de la economía. Las comunidades de las montañas y llanos muestran su renacer con renovados inmuebles de la educación, la salud y centros de recreación, precisó.

Entre las obras destacadas están la primera casita infantil Pequeñines del Turismo, la ampliación del hogar materno, así como la reparación de consultorios médicos, escuelas, bodegas, centros gastronómicos y un hogar de ancianos.

Asimismo, en el programa estuvo la inauguración oficial del Meliá Trinidad Península, la mayor y más moderna de las instalaciones hoteleras de la provincia Sancti Spíritus, con 401 habitaciones, estándar y *the level*, autosuficiente en energía y una de las mejores playas del país.

OPCIONES Y FORTALEZAS

Esa labor de revivir el pasado y conservar el presente, explicó Gutiérrez, alcanzó al Valle de los Ingenios, inscrito también en la lista del patrimonio mundial, una zona donde prosperó la industria azucarera con la llegada de las familias Iznaga, Borrell y Brunet hacia la mitad del siglo XIX.

Viajar entre las calles empedradas, palacetes, plazas, templos católicos y casas donde se practican ritos



africanos es una especie de regalo para quienes disfrutan de los derroteros de los antepasados.

En la actualidad, el río Guaurabo permanece como la trayectoria de la llegada y entrada de los conquistadores para asentar a la Santísima Trinidad en el sur de la actual Sancti Spíritus.

Su fecha fundacional sigue siendo objeto de estudio, pues algunos historiadores la colocan entre el 23 de diciembre de 1513 y el 4 de enero del 1514, día de la primera misa con la presencia del adelantado Diego Velázquez de Cuéllar.

Al carecer de un documento que sustente tal momento, Carlos Joaquín Zerquera y Fernández de Lara (1926-2009), historiador de Trinidad, solicitó al órgano de Gobierno local la celebración oficial el segundo domingo de enero, aprobación que obra en los legados de la localidad. ◊



Tan valiosa como las construcciones emblemáticas es la gente, que defiende las tradiciones de la ciudad.



Alive in its 510 years of history

Trinidad de Cuba, Cultural Heritage of Humanity, is celebrating its 510th anniversary by reviving the essence of its history, says Tania Gutiérrez, president of the Municipal Assembly of People's Power.

The restoration and rescue of historical elements and the contributions made to improve socio-cultural conditions in the communities and in the local capital are already being valued in the preparations for a solemn assembly for the anniversary, scheduled for this January.

The top leader of the municipal government told **Cuba Internacional** that more than five centuries after its foundation,

the third village of the island maintains and cultivates its culture with the broad participation of its inhabitants, a significant element of the Caribbean City Museum.

The conservation and renovation work undertaken by specialists and the love of its residents made this villa the best preserved not only in Cuba, but also in the Americas.

Among the objectives achieved are to preserve, expand and save all the native traditions, from the colonial times to those that have enriched the formative life of the new generations over time.

For the occasion, more than 300 actions were carried out in social and economic

sectors. The communities of the mountains and plains show their rebirth with renovated buildings for education, health and recreation centers, she said.

The founding date is still under study, as some historians place it between December 23, 1513 and January 4, 1514, the day of the first mass in the presence of Governor Diego Velázquez de Cuéllar.

Upon lacking a document to support such a moment, Carlos Joaquín Zerquera y Fernández de Lara (1926-2009), historian of Trinidad, asked the local government to officially celebrate the second Sunday of January, an approval that is included in the legacies of the locality. ♦

José María Heredia en el Apóstol



El poeta cubano José María Heredia y Heredia tuvo una activa presencia social en México.

| POR/BY Pedro Pablo Rodríguez

El último día del pasado año fue especialmente recordado en Cuba y en México, donde tuvo una activa presencia social el poeta José María Heredia y Heredia, nacido el 31 de diciembre de 1803 en Santiago de Cuba y fallecido en Ciudad de México el 7 de mayo de 1839.

A pesar de su corta y agitada vida, fue reconocido entonces como uno de los grandes de las letras hispanoamericanas, condición aumentada hasta hoy.

Desde luego, José Martí no dejó de advertir en numerosas ocasiones la valía intelectual de quien,

además, consideró significativa personalidad del independentismo cubano: el nombre de Heredia aparece casi un centenar de veces en sus escritos.

Quizás la más acuciosa y extensa referencia martiana a aquel hombre que no conoció personalmente, sea su discurso en la sala Hardman de Nueva York, el 30 de noviembre de 1889, cuando su voz, de seguro transida por la emoción apreciable en el texto, conmovió al numeroso público de hispanohablantes que abarrotaba el espacio.

El orador estableció desde los primeros párrafos que asumía su presencia allí con orgullo y reverencia, pues su lectura no sería para buscar pompa y honores, sino para “recoger en mis palabras el himno de ternura y gratitud de estos corazones de mujer y pechos de hombre al divino cubano”.

Por tanto, no sería “un crítico sagaz y puntilloso” en ocasión “de agradecimiento y tributo”, pues él iba a entregar los siguientes versos de Heredia:

Que si un pueblo su dura cadena/ no se atreve a romper con sus manos/ puede el pueblo mudar de tiranos/ pero nunca ser libre podrá.

Establecía así el carácter independentista del poeta y de su obra, y la importancia de esa significación.

En su muy extensa oración, que debe de haber alcanzado varias horas, Martí sigue la vida de Heredia paso a paso. Señala que desde niño “brotaban de sus labios el anatema viril, la palabra sentenciosa, la oda resonante, la enorme variedad de sus lecturas desde la antigüedad hasta su época con Humboldt, su manejo del latín”, y lo llama “genio voraz”.

“La inmortalidad comenzó para él en aquella fuerza y seguridad de sí, que —como lección constante de los padres duros— daba a Heredia el cariño de la casa”.

Cuenta que vivió en la Venezuela que luchaba por ser libre y conoció de la sangre allí derramada, y luego en México, donde oyó de la cabeza de un cura (Hidalgo) colgada por los españoles. Y al regresar a Cuba con su padre, dice Martí que "el pan le supo a villanía; la comodidad, a robo; el lujo, a sangre".

En México dice que necesitó de la "ternura universal". Apunta que hilaba sus versos trabajosamente ante "la grandeza inútil de la pasión desocupada". Y halla que hasta "en la más acicalada de sus poesías se nota esa fogosidad y sencillez que contrastan tan bellamente con la pompa natural del verso". Considera Martí su prosa "resonante y libre", y expresa que a la naturaleza le faltó sangre para ponérsela y le puso lava.

Por largo espacio Martí sigue y valora la escritura del poeta, dramaturgo y periodista a través de los meandros de su personalidad y de su alma; la grandeza excepcional, artística y humana de Heredia la revela junto a lo peculiar de su personalidad.

Solo un poeta y un carácter como Martí podía entender tan plenamente las complejidades de Heredia en su discurso, enorme por su extensión y hondura, cuyo autor pudo entregarnos por la cercanía espiritual entre ambos.

Sin duda, aún hoy hay que leerlo para entender y apreciar al Cantor del Niágara, quien se maravilló ante el teocali de Cholula y sufrió por su patria, como José Martí. ◇



Martí follows Heredia's life step by step.

JOSÉ MARÍA HEREDIA IN THE APOSTLE

Poet José María Heredia y Heredia was born on December 31, 1803 in Santiago de Cuba and died in Mexico City on May 7, 1839. José Martí did not fail to point out on almost a hundred occasions his intellectual value and his importance for Hispanic American culture.

His major text was the speech at Hardman Hall in New York on November 30, 1889. There he stated that he assumed his presence with pride and reverence, since his reading would not be to seek pomp and honors, but to "gather in my words the hymn of tenderness and gratitude of these hearts of woman and chests of man to the divine Cuban".

He stated that he was going to deliver the following verses of Heredia: That if a people's hard chain/ dare not break with their hands/ the people may change tyrants/ but they can never be free.

He thus established the independence character of the poet and his work, and the importance of that significance.

Martí follows Heredia's life step by step. He points out his prominence as a child as a poet, the variety of his readings from antiquity to his time, his command of Latin, and calls him a "voracious genius". He tells of his life in Venezuela, which was fighting to be free, and then in Mexico, where he learned of the head of the priest Hidalgo, hung by the Spaniards.

Upon returning to Cuba with his father, Martí says that "bread tasted like villainy; comfort, like robbery; luxury, like blood. He says he needed "universal tenderness". ◇



COSMÉTICA NATURAL ARTESANAL

Un asunto de mujeres

| POR/BY Elizabeth Bello Expósito
| FOTOS/PHOTOS PL

La cosmética natural artesanal en Cuba, aún novel, experimentó un *boom* a raíz de la pandemia de la Covid-19 por sus ventajas para el autocuidado e incluso por la oportunidad de desarrollo económico dentro del hogar.

Este comportamiento se manifestó de forma similar a nivel internacional, resaltó en declaraciones a **Cuba Internacional** la coordinadora del proyecto Eco Rizos, María Carla Figuerola.

Nacido durante la pandemia, Eco Rizos constituye una comunidad de cultura del bienestar, enfocada en producción y consumo con tres líneas de trabajo: cosmética natural artesanal, moda sostenible y estilos de vida socioambientalmente responsables, definió Figuerola.

Añadió también que, en el contexto nacional, el resurgir de esta modalidad coincidió con una escasez general de abastecimientos, incluida el área de la belleza.

La gestora principal de Eco Rizos agregó que el aislamiento durante la pandemia posibilitó la apertura

hacia nuevos públicos, y las marcas existentes se multiplicaron de cinco registradas y posicionadas a más de 100 actualmente.

Así nacieron emprendimientos y marcas como Tienda Sedavid, Q'Negra, Reina María, ThaliAfro, Eve Corazón de Melón, Sanem, Isabella Cosmética Natural, D'Brujas, Daya Cosmética, Jon Athan CG Fitocosméticos, entre otras.

La entrevistada subrayó como elemento distintivo en la isla —en relación con los otros proyectos— que los negocios nacen con una muy clara identidad, una marca a defender en cuanto a propuesta de valor y también un trabajo de segmentación del público por preferencias y diferentes criterios, más allá de lo sociodemográfico. Destacó la diversidad de zonas de especialización, estrategias de mercado, esquemas productivos y abanicos de productos o catálogos.

Figuerola afirmó que el liderazgo de estos negocios en su mayoría es femenino, aunque constituyen un gremio inclusivo donde los hombres son bienvenidos.

Señaló como determinantes la historia cultural de patrones de socialización y la ubicación de la cosmética natural artesanal dentro del universo de los cuidados tradicionales.

“Es un saber que aprendemos de las madres, abuelas, de los libros y revistas que ellas utilizaban, y se hace en el patio o el jardín, con plantas allí sembradas, con los utensilios de cocina, y esos son territorios considerados femeninos”, puntualizó.

En el caso de Cuba, estas mujeres se quedaron sin empleo durante la pandemia o tuvieron que buscar nuevas formas de ganar dinero por la vía del teletrabajo u otras, y encontraron en la cosmética natural un modo de expansión y autorrealización.

A la vez, es un desafío, pues a la doble jornada laboral de ellas en el sector privado o público, el cuidado de la familia y del hogar, se unió una tercera: la dedicada al emprendimiento, a producir y gestionar la visibilidad en las redes sociales, apuntó.

“Todavía en algunos estratos de la sociedad cubana parece una osadía que sean mujeres las que lideren negocios y que tengan hombres a su cargo”, advirtió Figuerola.

De ahí, realzó, los principales obstáculos para el desarrollo de estos emprendimientos: los histórico-culturales; es decir, prejuicios y tabúes arraigados socialmente.



La cosmética natural artesanal en Cuba experimentó un boom a raíz de la pandemia de la Covid-19.



Más de cien marcas de productos de cosmética natural están posicionadas y registradas en la actualidad.

A estos agregó los relacionados con el acceso a fuentes de financiamiento, a esquemas productivos de mayor alcance o redes de apoyo legal y financiero que permitan a un negocio crecer.

Como importante, subrayó que el gremio, por lo joven y quizás por lo pequeño —algunos de estos negocios son unipersonales—, funciona como una comunidad y prevalece la sororidad.

Las emprendedoras comparten contactos, proveedores, fórmulas, información; en ese intercambio se hacen

más fuertes, notorias, y eso no afecta las marcas porque cada una se apropia de ese saber de una manera diferente, subrayó.

Somos ricas en resiliencia, afirmó la gestora principal del II Encuentro de Cosmética Natural Artesanal en el país, realizado bajo el eslogan “Comparte el valor”, inspirado en los principios de sororidad, intercambio de saberes y autenticidad que caracterizan a la comunidad con la aspiración de seguir creciendo, uniendo y fortaleciendo. ◊

El liderazgo de estos negocios en su mayoría es femenino.





NATURAL HANDMADE COSMETICS

A women's issue

Natural handmade cosmetics in Cuba, still a novelty, experienced a boom in the wake of the Covid-19 pandemic because of its advantages for self-care and even the opportunity for economic development within the household.

This behaviour was similar at the international level, said the coordinator of the Eco Rizos project, María Carla Figuerola, in statements to Cuba Internacional.

Born during the pandemic, Eco Rizos is a community of wellbeing culture, focused on production and consumption with three

lines of work: natural handmade cosmetics, sustainable fashion and socio-environmentally responsible lifestyles, Figuerola said.

She also added that, in the national context, the resurgence of this modality coincided with a general shortage of supplies, including in the beauty area.

The leading manager of Eco Rizos added that confinement during the pandemic made possible to open up to new audiences, and the existing brands multiplied from five registered and positioned to more than 100 today.

Enterprises and brands such as Tienda Sedavid, Q'Negra, Reina María, ThaliAfro, Eve Corazón de Melón, Sanem, Isabella Cosmética Natural, D'Brujas, Daya Cosmética, Jon Athan CG Fitocosméticos, among others, were created.

We are rich in resilience, said the main manager of the II Meeting of Artisanal Natural Cosmetics in the country, held under the slogan "Share the value", inspired by the principles of sisterhood, exchange of knowledge and authenticity that characterise the community with the aspiration to continue growing, uniting and strengthening. ♦

MIRTHA IBARRA

El premio de vivir la interpretación con el alma



En 2019 la actriz mereció el premio Actuar por la obra de la vida.

| POR/BY Adis Marlén Morera
| FOTOS/PHOTOS PL

Del cielo, las estrellas; de la entrevistada —entre los rostros más simbólicos del cine cubano—, la pasión en sus palabras, el premio de vivir la interpretación con el alma... Todo eso envuelve al hablar con Mirtha Ibarra.

Bienaventurados aquellos que compartieron con la actriz talento, risas, anécdotas e historias en películas que marcaron la memoria de muchos en Cuba y fuera de ella: *La última cena* (1976), *Hasta cierto punto* (1983), *Adorables mentiras* (1991) y *Fresa y chocolate* (1993) figuran entre ellas.

El aniversario 30 del estreno de la multipremiada *Fresa y chocolate*, dirigida por el cineasta Tomás Gutiérrez Alea (1928-1996), quien hubiera cumplido el pasado 11 de diciembre 95 años, colocan a su compañera de vida bajo la mirada de **Cuba Internacional** y de la mayor fiesta del séptimo arte en la nación.

Si algo la define es su capacidad para desdoblarse y asumir orgánicamente los más diversos personajes, como si nacieran para ella o implicaran el mínimo esfuerzo interpretativo. De esta virtud relata una divertida anécdota.

Cuando recibí el premio de actuación, Titón (como era conocido) me dijo: “Es el elogio más grande que



En la actualidad Ibarra está inmersa en la realización de un libro.

le pueden hacer a un actor, y lo acabo de escuchar, Mirtha; 'no sé cómo la han premiado si ni siquiera actúa'", dijo una persona.

Sobre cómo se prepara para asumir cada reto, destacó que investiga a fondo el personaje, a partir del vestuario y el estrato social al que pertenece, le busca las acciones físicas, "pues cuando lo nutres de esas acciones, lo vuelves creíble".

Dueña de una admirable aptitud interpretativa, perteneció a grupos dramáticos importantes del país como Teatro Estudio, Teatro Bertolt Brecht, Teatro de Arte Caribeño y El Público; también asoció su obra a la televisión.



Unido al premio Actuar por la Obra de la Vida (2019), mereció el Lucía de Honor (2018), la Distinción por la Cultura Nacional (1996) y el premio Coral a la mejor actuación femenina (1983) en *Hasta cierto punto*, otorgado en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de ese año.

Mirtha Ibarra ha sido, además, jurado en importantes certámenes alrededor del mundo, a saber: Festival de Huelva (España, 1999), Festival de Cine de Gramado (Brasil, 2000), Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano (Cuba, 2001), Los Angeles Latino International Film Festival (Estados Unidos, 2003 y 2006), entre muchos más.

Desde su ojo crítico, ¿qué opinión le merece el más grande encuentro con el séptimo arte en el país?

—Me parece que hay muy buen cine en Argentina, Bolivia, en otros países, y en Cuba. Tenemos un *background* cinematográfico muy bueno y reconocido internacionalmente.

FRESA Y CHOCOLATE: HERMOSA Y AUTÉNTICA

Aunque ya mostraba una fortalecida carrera en su país, el éxito internacional lo conquistó con esta obra maestra, considerada un ícono de la cinematografía nacional de todos los tiempos.



La destacada actriz ha sido jurado en importantes festivales internacionales.

Sobre el filme, codirigido junto a Juan Carlos Tabío, destacó: “Titón siempre dijo que una película ayuda mucho en la comprensión de los individuos, en la manera en la que pueden admirar o criticar su realidad, y yo creo que *Fresa y chocolate* fue eso”.

En su opinión, él sabía la importancia que tenía para Cuba, pero no la trascendencia, algo que aconteció de una forma extraordinaria pues, entre sus múltiples reconocimientos, resaltó el de ser la primera cinta cubana nominada a los premios Oscar, en 1994, en la categoría de mejor película extranjera.

La cinta les valió a Titón y a Tabío en su momento el lauro a mejor director, otorgado por el festival de La Habana, en tanto Jorge Perugorría e Ibarra conquistaron los apartados de mejor actor y mejor actriz de reparto, respectivamente; además, están los galardones recibidos en importantes festivales internacionales, como el premio Goya a mejor película extranjera de habla hispana.

Titón casi siempre se valía de una novela o de un cuento para hacer una adaptación; así realizó *Memorias del subdesarrollo* (1968), basada en la novela homónima de Edmundo Desnoes; *Cartas del parque* (1988), y *Fresa y chocolate*, en la cual trabajó en el guion durante dos años, subrayó. Al respecto, la actriz recuerda que Senel Paz también escribió el guion.

Nunca lo vi haciendo alarde de sus conocimientos, era de una modestia increíble, y eso lo señala todo el mundo, destacó.

Fresa y chocolate le valió innumerables alegrías a Ibarra, pero también tristezas. Visiblemente emocionada cuenta que Titón —ya enfermo— le pidió que interpretara a Nancy, a lo que ella mostró rechazo por la dolorosa circunstancia y porque opinaba que el personaje nunca estaría a la altura de Diego y David.

De aquel momento, relata: “Tabío me pidió que lo asumiera, pues si no lo hacía, Titón sufriría mucho. Finalmente me decidí, pero con la condición de grabar todas las escenas al final”.

La actriz se encuentra inmersa en la realización de un libro que, de alguna manera, restituya la historia y refleje las incomprensiones que padeció su compañero en el medio artístico.

Esas memorias quedarán registradas en *Mi vida hasta cierto punto*, pues uno siempre cuenta hasta cierto punto, significó. ◇



Además de hacer cine, Mirtha Ibarra perteneció a renombrados grupos dramáticos en el país.



If anything defines her, it is her ability to unfold and organically assume the most diverse characters.

MIRTHA IBARRA

The prize of living interpretation with the soul

From the sky, the stars; from the interviewee -among the most symbolic faces of Cuban cinema-, the passion in her words, the prize of living interpretation with the soul... All that surrounds talking to Mirtha Ibarra.

Blessed are those who shared with the actress talent, laughter, anecdotes and stories in films that marked the memory of many in Cuba and abroad:

La última cena (The Last Supper) (1976), **Hasta cierto punto** (Up to a certain point) (1983), **Adorables mentiras** (Adorable lies) (1991) and **Fresa y chocolate**

(*Strawberry and Chocolate*) (1993) are among them.

The 30th anniversary of the premiere of the multi-award-winning *Fresa y chocolate*, directed by filmmaker Tomás Gutiérrez Alea (1928-1996), who would have turned 95 years old last December 11, places his life partner under the gaze of Cuba Internacional and the nation's largest celebration of the seventh art.

If anything defines her, it is her ability to unfold and organically assume the most diverse characters, as if they were born for her or implied the minimum

interpretative effort. She tells an amusing anecdote about this virtue.

When I received the acting award, Titón (as he was known) told me: "That's the highest recognition given to an actor, and I just heard it, Mirtha; 'I don't know how they awarded her if she doesn't even act", one person said.

Owner of an admirable interpretative aptitude, she belonged to important dramatic groups in the country such as Teatro Estudio, Teatro Bertolt Brecht, Teatro de Arte Caribeño and El Público. Her work was also associated with television. ♦

A sus 35 años, Lefont es el dueño de 20 marcas mundiales.



JHOEN LEFONT

Delfín cubano por un 2024 de récords



En 2024 el "delfín" cubano aspira a mantenerse en la élite del dominio del balón.

| POR/BY Ángel Darián Santa Cruz
| FOTOS/PHOTOS Omara García Mederos

Realizar una marca mundial es una tarea que conlleva un trabajo extraordinario y una calidad deportiva de enorme valía, características que saltan a la vista al ver a Jhoen Lefont, el "delfín" cubano que hace del mundo de las aguas el sitio propicio para batir récords.

El otrora miembro de la selección nacional de polo acuático se ha convertido en los últimos 15 años en un referente a nivel internacional en el dominio del balón, al ostentar 20 marcas mundiales, de ellas nueve reconocidas de manera oficial y homologadas por la organización Guinness World Records en tres categorías distintas: más toques consecutivos a un balón de fútbol con la cabeza, más toques consecutivos a un balón de fútbol con la cabeza en un minuto y mayor tiempo manteniendo en equilibrio un balón de fútbol sobre la cabeza.

Si la actividad de nadar demanda gran esfuerzo físico y coordinación, el control de un balón de fútbol completa una disciplina deportiva muy difícil de practicar. Sin embargo, Lefont cumple con su apodo

a la perfección, y en 2024 anuncia que seguirá en pos de nuevas marcas.

"Durante el año en curso intentaré implantar tres nuevos récords Guinness; los primeros durante algún momento del primer trimestre, que serán romper la marca de 167 contactos con la cabeza en un minuto y, posteriormente, el de más toques (1 958), ambas en mi poder actualmente", refirió el atleta con seguridad absoluta, como si estuviera ya listo en una piscina.

En el segundo trimestre quiero incursionar en la modalidad de desplazamiento dentro del agua, esta vez con la aspiración de sobrepasar los 600 metros, pero con la posibilidad de intentarlo por vez primera en aguas abiertas en la Marina Hemingway, La Habana, o en alguna zona de la playa de Varadero, afirmó.

Pese a su larga lista de plusmarcas, el "delfín" antillano tiene un sueño que bien podría hacerse realidad en este año, y es que las aguas donde se formó como atleta no han tenido la oportunidad de verlo romper un récord, algo que ni él ni Matanzas pueden olvidar, pues en cada toque dado hasta la fecha hay mucho de la llamada Atenas de Cuba.

Lefont domina el balón, pero también el arte de la palabra y con ella transmite serenidad, componente vital para evitar presiones o caminos enrevesados, y agradece en cada entrevista a quienes con denuedo titánico lo ayudan en cada batalla contra el dios Cronos.

“Un nombre como Jorge del Valle, mi entrenador, resulta infaltable en el reconocimiento, además del equipo de polo cubano, los camarógrafos del Acuario Nacional de Cuba y muchas otras personas que con cualquier detalle contribuyen a la realización de mis registros, pues los récords no son solo míos, ya que gracias a ellos he logrado mis metas”, refirió con una sonrisa sincera el as de las aguas.

Tras un 2023 exitoso con cuatro registros mundiales, dos en proceso de homologación y otros dos en nuevas solicitudes, Lefont sueña con un 2024 que lo mantenga en la élite mundial del dominio del balón, pues pocos en el mundo pueden batirse con el “delfín” que devora récords con una voluntad inquebrantable.

Nuevas hazañas vendrán en las piscinas del país en este calendario, y tal vez alguna de ellas en aguas abiertas.

Lo que sí no puede dudarse es que a sus 35 años Jhoen Lefont tiene aún la fortaleza física y mental para implantar marcas que parecen sacadas de un filme de ciencia ficción con un delfín de superpoderes futbolísticos como protagonista. ◇



Uno de los sueños del excepcional atleta es incursionar en la modalidad de desplazamiento dentro del agua.



Cuban "dolphin" for new records

Achieving a world record is a task that entails extraordinary work and sporting quality of enormous value, characteristics that are evident when watching Jhoen Lefont, the Cuban "dolphin" who makes the water world the ideal place to break records.

The former member of the national water polo team has become in the last 15 years an international benchmark in ball control, holding 20 world records, nine of them officially recognized and approved by the Guinness World Records organization in three different categories: most consecutive

touches of a football with the head, most consecutive touches of a football with the head in one minute and longest time keeping a football balanced on the head.

If the activity of swimming demands great physical effort and coordination, the control of a football completes a very difficult sporting discipline to practice. However, Lefont lives up to his nickname to perfection, and in 2024 he announces that he will continue his quest for new records.

"During the current year, I will try to set three new Guinness

World Records, the first of which will be to break the record of 167 head contacts in one minute and then the record for the most touches (1,958), both of which I currently hold", said the athlete with absolute confidence, as if he were already ready in a swimming pool.

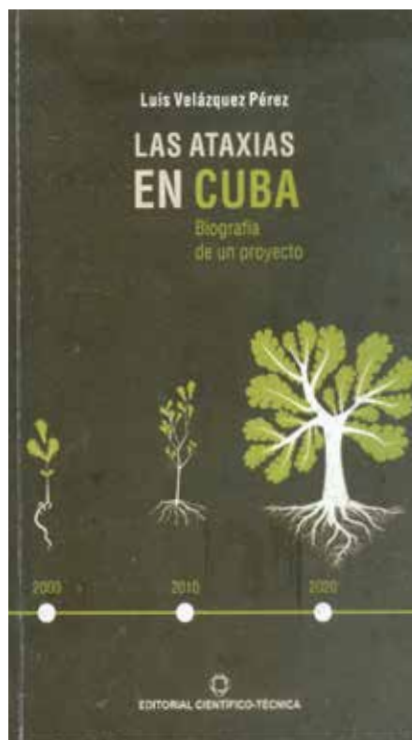
In the second trimester I want to try my hand at the in-water modality, this time with the aspiration of exceeding 600 meters, but with the possibility of trying it for the first time in open water in the Hemingway Marina, Havana, or in some area of the Varadero beach, he said.◊

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



Las ataxias en Cuba. Biografía de un proyecto, de Luis Velázquez Pérez, Editorial Científico-Técnica, La Habana, 2019, 122 pp.

Las ataxias en Cuba. Biografía de un proyecto, by Luis Velázquez Pérez, Editorial Científico-Técnica, Havana, 2019, 122 pp.

Los estudios sobre las ataxias hereditarias en Cuba y los antecedentes históricos de esta dolencia en el mundo son algunos de los temas analizados en este libro. En ocho capítulos, esta obra también analiza las experiencias vividas con pacientes y familiares y presenta los consejos brindados a ambos para el diagnóstico y control del padecimiento. Doctor en Ciencias Médicas, especialista en Neurofisiología Clínica y en el grado de Neurología, Luis Velázquez Pérez (Holguín, 1963), actual presidente de la Academia de Ciencias de Cuba, fundador —y director por casi dos décadas— del Centro para la Investigación y Rehabilitación de las Ataxias Hereditarias, ha recibido, entre otros reconocimientos, la Orden Carlos J. Finlay, de Cuba, y el premio Georg Foster, de la Fundación Alexander von Humboldt. *Las ataxias en Cuba. Biografía de un proyecto* es un sustancial aporte al catálogo editorial cubano dedicado a la ciencia y la técnica.

*Studies on hereditary ataxias in Cuba and the historical background of this ailment in the world are some of the topics analyzed in this book. In eight chapters, this work also analyzes the experiences lived with patients and their families and presents the advice given to both for the diagnosis and control of the disease. Doctor in Medical Sciences, specialist in Clinical Neurophysiology and II degree in Neurology, Luis Velázquez Pérez (Holguín, 1963), current president of the Academy of Sciences of Cuba, founder -and director for almost two decades- of the Center for Research and Rehabilitation of Hereditary Ataxias, has received, among other recognitions, the Carlos J. Finlay Order, of Cuba, and the Georg Foster award, of the Alexander von Humboldt Foundation. *Las ataxias en Cuba. Biografía de un proyecto* is a substantial contribution to the Cuban editorial catalog dedicated to science and technology.*

Estructurado en tres secciones, este libro —que su propio autor califica como un “homenaje musicográfico”— reúne textos dispersos en publicaciones digitales, en los que se reflexiona sobre la música popular cubana. Son interesantes acercamientos, sustentados en un amplio conocimiento y estudio, que, a través de una amena narración, descubren compositores, intérpretes, agrupaciones, verdaderos protagonistas de la música popular de la isla. Doctor en Ciencias Pedagógicas, Ricardo Roberto Oropesa Fernández (Cienfuegos, 1955) ha publicado, entre otros libros, *La Habana tiene su son* (2012), Gran Premio Internacional de la Feria del Libro de Puerto Rico-2015; *Las oscuras leyendas de Chano Pozo* (2017), y *Miguelito Valdés, Mr. Babalú: la voz del tambor* (2017). *Sones en mi Habana*, volumen en soporte digital, enriquece los estudios relacionados con la fértil y fecunda música creada en la mayor de las Antillas.



Sones en mi Habana, de Ricardo Roberto Oropesa Fernández, Editorial Cubaliteraria, La Habana, 2023.

*Structured in three sections, this book -which the author himself describes as a "musicographic tribute"- gathers texts scattered in digital publications, in which he reflects on Cuban popular music. They are interesting approaches, based on a wide knowledge and study, which, through a pleasant narration, discover composers, performers, groups, true protagonists of the island's popular music. Doctor in Pedagogical Sciences, Ricardo Roberto Oropesa Fernández (Cienfuegos, 1955) has published, among other books, **La Habana tiene su son** (2012), Gran Premio Internacional de la Feria del Libro de Puerto Rico-2015; **Las oscuras leyendas de Chano Pozo** (2017), and **Miguelito Valdés, Mr. Babalú: la voz del tambor** (2017). **Sones en mi Habana**, a digital volume, enriches the studies related to the fertile and fruitful music created in the largest of the Antilles.*

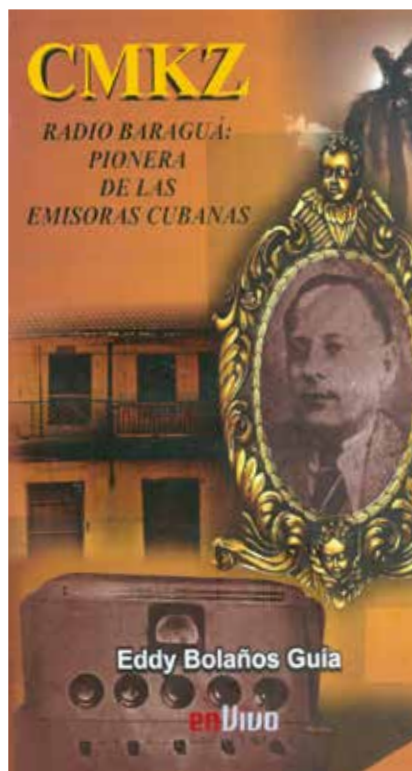
Sones en mi Habana, by Ricardo Roberto Oropesa Fernández, Editorial Cubaliteraria, Havana, 2023.

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



CMKZ: Radio Baraguá, pionera de las emisoras cubanas, de Eddy Bolaños Guía, Ediciones En Vivo, La Habana, 2021, 144 pp.

CMKZ: Radio Baraguá, pionera de las emisoras cubanas, by Eddy Bolaños Guía, Ediciones En Vivo, Havana, 2021, 144 pp.

Este libro presenta la historia de la emisora CMKZ Radio Baraguá, de Palma Soriano, conocida como La voz del Cauto, que inició sus transmisiones en 1934. El lector conocerá, entre otros temas, cómo el español Joaquín Venero Obregón logró fundar la planta, las características de los primeros programas transmitidos, los artistas —cubanos y extranjeros— que se han presentado en sus estudios y el actual perfil de la emisora. Vinculado a Radio Baraguá a partir de 1969, Eddy Bolaños Guía (Palma Soriano, 1943) se desempeña, desde hace casi medio siglo, como redactor-reportero, escritor, asesor y director de programas históricos, además de impartir cursos relacionados con la técnica radial. En el prólogo a *CMKZ: Radio Baraguá, pionera de las emisoras cubanas*, Mariana Venero Domínguez, editora del volumen e hija del fundador de la planta, escribe que esta obra contribuye a “que las nuevas generaciones conozcan parte de la historia de la Radio Cubana”.

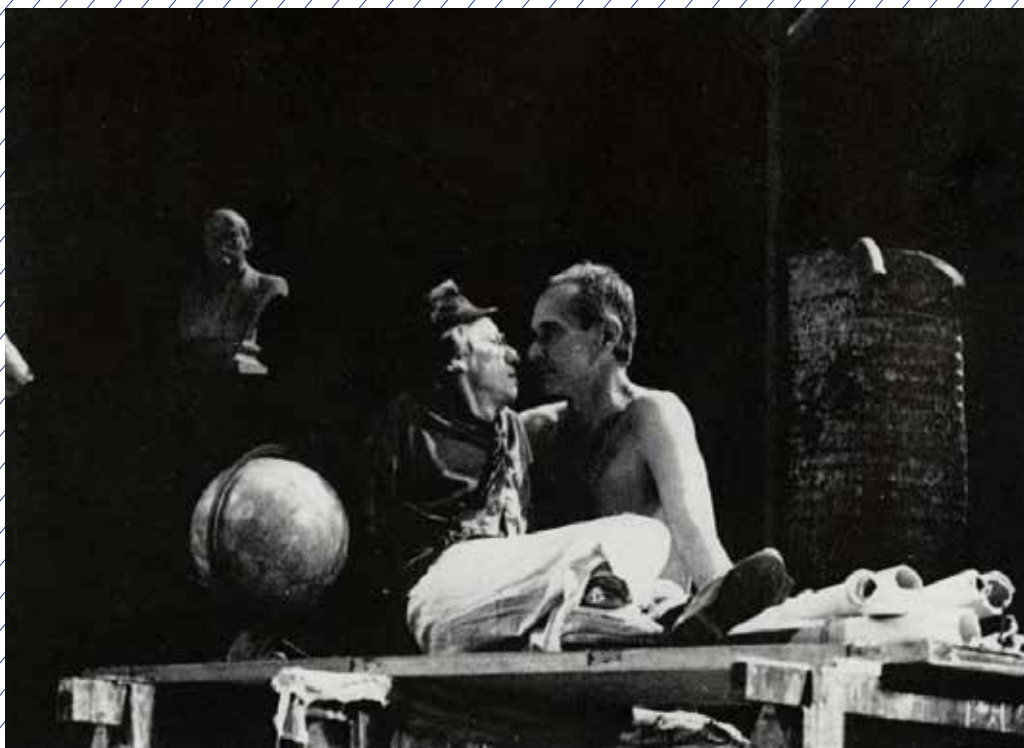
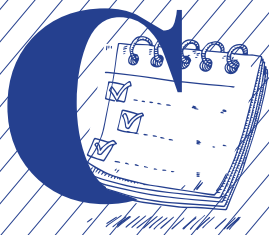
*This book presents the history of the radio station CMKZ Radio Baraguá, from Palma Soriano, known as La voz del Cauto, which began broadcasting in 1934. The reader will learn, among other topics, how Spaniard Joaquín Venero Obregón managed to found the plant, the characteristics of the first programs broadcast, the artists -Cuban and foreign- who have performed in its studios and the current profile of the station. Linked to Radio Baraguá since 1969, Eddy Bolaños Guía (Palma Soriano, 1943) has been working, for almost half a century, as editor of Radio Baraguá for almost half a century, as an editor-reporter, writer, advisor and director of historical programs, in addition to teaching courses related to radio technology. In the prologue to *CMKZ: Radio Baraguá, pioneer of Cuban radio stations*, Mariana Venero Domínguez, editor of the volume and daughter of the station's founder, writes that this work contributes to "the new generations to know part of the history of Cuban Radio".*

SERVICIOS ACADÉMICOS

Para una formación excepcional



| A cargo de
Redacción Cuba Internacional



MANTECA DE VUELTA A LOS ESCENARIOS

Un nuevo montaje de la obra teatral *Manteca*, del desaparecido actor y dramaturgo Alberto Pedro Torriente (1954-2005), se presentó en los escenarios de la sala Adolfo Llauradó, en La Habana.

La puesta en escena incluyó funciones de jueves a domingo, a cargo de la compañía Tebas Teatro. La nueva propuesta dio un aire fresco para reivindicar el trascendental montaje de hace 30 años de Miriam Lezcano sobre la difícil realidad de Pedro y el contexto social de los años 90 en la isla.

Sobre los escenarios de la Llauradó alternaron funciones dos elencos. Los roles de Dulce, Celestino y Pucho fueron interpretados por Nieves Riovalles / Indira Valdés, Faustino Pérez / Enrique Bueno y Falconerys Escobar / David Reyes, respectivamente.

En *Manteca*, la cotidianidad como punto de encuentro en el ámbito social, vinculada con la resistencia y la resiliencia de los cubanos, hizo de esta obra un hito cultural que trascendió en el tiempo.

MANTECA BACK ON STAGES

A new staging of the play Manteca, by the late actor and playwright Alberto Pedro Torriente (1954-2005), was presented on the stage of the Adolfo Llauradó theater in Havana.

The staging included performances from Thursday to Sunday, by the Tebas Teatro company. The new proposal gave a fresh air to vindicate the transcendental montage of 30 years ago by Miriam Lezcano on the difficult reality of Pedro and the social context of the 90s on the island.

Two casts alternated roles on the Llauradó stages. The roles of Dulce, Celestino and Pucho were played by Nieves Riovalles / Indira Valdés, Faustino Pérez / Enrique Bueno and Falconerys Escobar / David Reyes, respectively.

In Manteca, everyday life as a meeting point in the social sphere, linked to the resistance and resiliency of Cubans, made this work a cultural landmark that transcended in time.

FILMES EN CENTRO FIDEL CASTRO

La cinta *Clandestinos* (1987) fue proyectada como parte de las actividades del ciclo La Revolución en el Cine Cubano de la Revolución, en el Centro Fidel Castro, en La Habana.

Dirigida por el realizador Fernando Pérez, la película cuenta la vida de un joven preso por sus convicciones y actividades políticas durante la tiranía de Fulgencio Batista, quien encuentra el amor en momentos adversos paralelos a la lucha armada.

Igualmente, una presentación especial tuvo lugar en la misma sede con motivo de los 50 años del estreno del largometraje *El hombre de Maisinicú* (1973), del realizador Manuel Pérez Paredes.

Con el filme *Memorias del subdesarrollo* (1968), de Tomás Gutiérrez Alea (Titón), una de las obras más relevantes del séptimo arte nacional, concluyó la jornada cinematográfica de celebración por el aniversario 65 del triunfo de la Revolución.

FILMS AT THE FIDEL CASTRO CENTER

The film *Clandestinos* (*Clandestines*) (1987) was screened as part of the activities of the cycle *La Revolución en el Cine Cubano de la Revolución* (*The Revolution in the Cuban Cinema of the Revolution*), at the Fidel Castro Center in Havana.

Directed by filmmaker Fernando Pérez, the film tells the story of a young man imprisoned for his political convictions and activities during the tyranny of Fulgencio Batista, who finds love in adverse moments parallel to the armed struggle.

A special presentation was also held at the same venue on the occasion of the 50th anniversary of the premiere of the feature film *El hombre de Maisinicú* (*The Man from Maisinicú*) (1973), by director Manuel Pérez Paredes.

The film *Memorias del subdesarrollo* (*Memories of Underdevelopment*) (1968), by Tomás Gutiérrez Alea (Titón), one of the most relevant works of the national seventh art, concluded the film day celebrating the 65th anniversary of the triumph of the Revolution.



CONTRAPUNTO

MÚSICA/
DISCOS

MUSIC/ALBUMS



BALLET BEYOND BORDERS EN LA HABANA

El escenario danzario se vistió de lujo con el evento del Ballet Beyond Borders (BBB), un festival y concurso de danza internacional que promueve el intercambio cultural, educativo y teórico en La Habana.

La cita, coauspiciada por la compañía Liza Alfonso Dance Cuba, bajo el tema "BBB en el barrio", tuvo como objetivo defender la diversidad, la cultura y el lenguaje universal de la danza.

La competición estuvo dividida en las categorías de ballet, contemporáneo/moderno, coreógrafo joven y un apartado dedicado al hip hop, al flamenco, bailes de salón, el claqué y todas las manifestaciones de danza étnico-cultural.

De igual manera, se estrenaron documentales y se otorgaron premios a los artistas invitados.

El Ballet Beyond Borders, creado por Charlene Carey, fundadora del Rocky Mountain Ballet Theatre, en Estados Unidos, se caracteriza por la cooperación y el entendimiento a través de la danza para defender la paz entre ambas naciones.

BALLET BEYOND BORDERS IN HAVANA

The dance stage was dressed in luxury with the Ballet Beyond Borders (BBB) event, an international dance festival and competition that promotes cultural, educational and theoretical exchange in this capital city.

The event, co-sponsored by the Liza Alfonso Dance Cuba company, under the theme "BBB in the neighborhood", aimed to defend diversity, culture and the universal language of dance.

The competition was divided into the categories of ballet, contemporary/modern, young choreographer and a section dedicated to hip hop, flamenco, ballroom dancing, tap dancing and all manifestations of ethnic-cultural dance.

Likewise, documentaries were premiered and prizes were awarded to guest artists.

Ballet Beyond Borders, created by Charlene Carey, founder of Rocky Mountain Ballet Theatre, in the United States, is characterized by cooperation and understanding through dance to defend peace between both nations.



NUEVA EDICIÓN DEL FESTIVAL FIESTA DEL TAMBOR

La XXI edición del festival Fiesta del Tambor Guillermo Barreto *in Memoriam* acontecerá en Cuba del 5 al 10 de marzo con tradición y cubanía.

El comité organizador, el Centro Nacional de Música Popular, la Dirección Provincial de Cultura de La Habana, el Ministerio de Cultura y la Compañía Sabian/Gon Bops convocan a la competencia internacional Guillermo Barreto *in Memoriam*, en el marco de la realización del evento.

En percusión las especialidades a concursar serán: drums, congas y timbales. La de drums solo será para bateristas profesionales con un gran premio al ganador del primer lugar, mientras que las categorías de timbales y congas están abiertas a todas las edades.

En el apartado de danza se competirá en casino y rumba, por parejas (yambú y guaguancó) e individuales (columbia). Estas competencias internacionales están abiertas a todas las edades, pero se dividirán en mayores y menores, y estos últimos competirán hasta la edad de 15 años.

El evento se desarrollará en varias sedes como el Teatro Nacional, el Teatro América, el Salón Rosado de La Tropical, Casas de la Música EGREM, el Aula Magna del Instituto Superior de Arte, La Piragua y en comunidades de los municipios de Regla y La Habana del Este. Igualmente, en el Patio La Guantanamera y la Fábrica de Arte Cubano, con la participación de muchos de los mejores exponentes de la cultura nacional.

NEW EDITION OF THE FIESTA DEL TAMBOR FESTIVAL

The XXI edition of the Guillermo Barreto in Memoriam Fiesta del Tambor will take place in Cuba from March 5 to 10 with tradition and Cuban identity.

The organizing committee, the Folk Music National Center, Havana's Cultural Provincial Direction, the Ministry of Culture and the Sabian/Gon Bops Company are calling for the Guillermo Barreto in Memoriam international competition, as part of the event.

In percussion the specialties to compete will be: drums, congas and timbales. The drums category will be for professional drummers only with a grand prize for the first place winner, while the timbales and congas categories are open to all ages.

Competitions in the dance section will be in casino and rumba, in pairs (yambú and guaguancó) and individual (columbia). These international competitions are open to all ages, but will be divided into seniors and juniors, with the latter competing up to the age of 15.

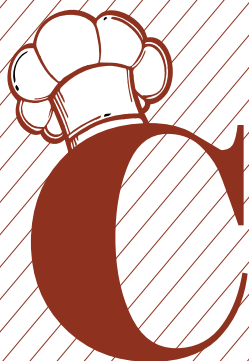
The event will take place in several venues such as the National Theater, the America Theater, the Salón Rosado de La Tropical, Casas de la Música EGREM, the Aula Magna of the Higher Institute of Arts, La Piragua and in communities in the municipalities of Regla and East Havana. Also, in the Patio La Guantanamera and the Cuban Art Factory, with the participation of many of the best exponents of the national culture.

CONTRAPUNTO

BUENA MESA

GOOD FOOD

| A cargo de / By
Redacción
Cuba Internacional



Deliciosos bizcochitos

Los bizcochitos son una preparación sencilla de pocos ingredientes e ideal para acompañar las meriendas o para desayunar. Esta receta es tradicional de Argentina y versátil en formas. Su delicioso sabor es un éxito garantizado para regalar a nuestros seres queridos.

INGREDIENTES:

3 huevos
90 g de azúcar
90 g de harina
½ cucharadita de polvo de hornear (opcional)
1 cucharadita de vainilla
Pizca de sal



MODO DE ELABORACIÓN:

Bata los huevos durante tres minutos hasta lograr que aumenten su tamaño y queden bien espumosos. Después, agregue el azúcar poco a poco, sin parar de revolver la mezcla, y continúe el proceso por aproximadamente tres minutos más. Por último, añada la vainilla, la harina, la sal y el polvo de hornear —previamente tamizados los dos últimos ingredientes con un colador— e integre con movimientos

suaves y envolventes para que la mixtura no pierda el aire.

Lleve la elaboración a una manga pastelera y vaya formando los bizcochos en una bandeja (deben medir más o menos 7 cm de largo). Para finalizar, cocine en el horno a 180 grados durante unos 12 minutos. Verifique que los bordes se vean doraditos; esto indicará que los bizcochitos estarán listos para su disfrute.

Delicious sponge cakes

Bizcochitos (sponge cakes) are a simple preparation with few ingredients and ideal for snacks or breakfast. This recipe is traditional from Argentina and versatile in form. Its delicious flavor is a guaranteed success as a gift for our loved ones.

INGREDIENTS:

3 eggs
90 g sugar
90 g flour
½ teaspoon baking powder (optional)
1 teaspoon vanilla
Pinch of salt



METHOD OF PREPARATION:

Beat the eggs for three minutes until they have increased in size and become very frothy. Then add the sugar a little at a time, stirring the mixture, and continue the process for about three minutes more. Finally, add the vanilla, flour, salt and baking powder - the last two ingredients have been sieved through a sieve - and mix in with gentle,

encircling movements so that the mixture does not lose its air.

Put the mixture into a piping bag and form the sponge cakes on a tray (they should be about 7 cm long). Finally, bake in the oven at 180 degrees for about 12 minutes. Check that the edges are golden brown; this indicates that the biscuits are ready to enjoy.

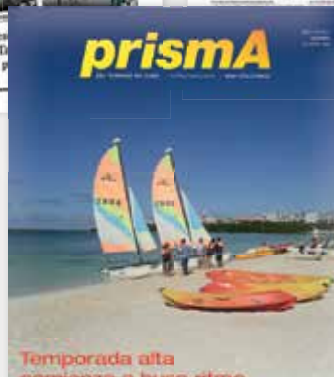
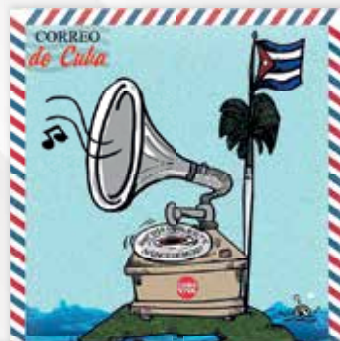


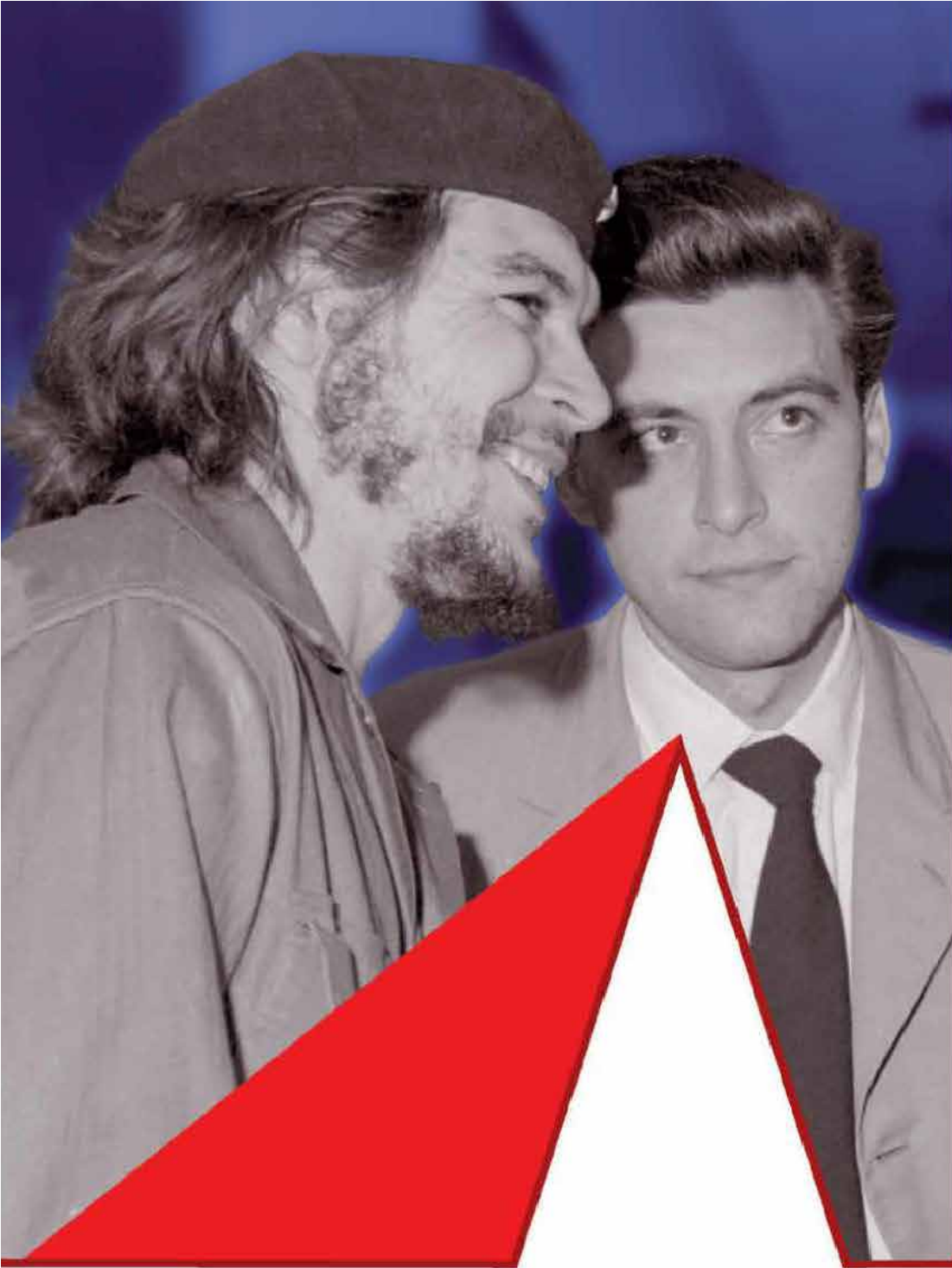
La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

The largest publishing house
of continuous publications in Cuba

www.prensa-latina.cu

@PrensaLatina_cu PrensaLatinaTV @AgenciaPrensaLatinaOficial
 prensalatinacuba @PrensaLatinaNoticias TesoroLatino





Agencia multimediática con más de 40 corresponsales y un centenar de colaboradores en todo el mundo. Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millares las visitas diarias a los sitios web.

OFRECEMOS SERVICIOS:

Informativos
Televisivos
Editoriales
Fotográficos
Radiales
Productos Multimedia
Editorial Prensa Latina
Servicios de impresión
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world. Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:

News
Television
Editorials
Photography
Radio
Multimedia Products
Prensa Latina Editorial
Printing
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)


Contáctenos a través de /
Contact us at
direccion@prensa-latina.cu
Telf: 7 8383496/ 7 8301344

PL. PRENSA LATINA


| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

www.prensa-latina.cu


 @PrensaLatina_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @@PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



Publicidad y Noticias a la vista del viajero

Servicio de Narrowcasting

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.



Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana
Prensa Latina, S.A.**



Calle 21 No. 406 entre F y G, Vedado, La
Habana, Cuba, CP 10400.

OFICINA COMERCIAL

☎ (53) 7832-7777 / (53) 78301344

✉ rene@cl.prensa-latina.cu /
ernesto@cl.prensa-latina.cu



<https://www.prensa-latina.cu>